

Inhalt „Barátság“/„Freundschaft“

Jahrgang 17. Heft 6.

In unserer Weihnachts- und Neujahrnummer bringen wir eine bunte Zusammenstellung mit dem Titel Weihnachten der Völker: in unserer traditionellen Sparte können Sie über das Christkindspiel der Szuloker Schwaben, über das „kolindálás“ der Rumänen in Kétegyháza sowie über Weihnachtsbräuche und -traditionen anderer Völker Europas und der Welt lesen. In unserer Rubrik „Gemeinsames Europa“ können Sie den Primáskönig Ungarns, Lajos Boross kennenlernen, wir setzen die Reihe der Portraitierung Ödenburger Familien fort, und gedenken Eduard-Benedikt Brauschweiler. Der Schweizer Bürger war aktiv in der Rettung von Menschen in Ungarn zur Zeit des Zweiten Weltkrieges. In unserer Rubrik „Für Winterabende“ finden Sie interessante Lektüren: neben Kálmán Mikszáths Text „Weihnacht im Dorf“ empfehlen wir ihnen die Heraufbeschwörung des Gedächtnisses des vor 100 Jahren verstorbenen serbischen Schriftstellers Láza Kosztity durch Péter Milosevics. Veröffentlichen den dritten Teil von Nura Bazdulj-Hubijars Kelinroman.

Die slowakische Stadt in der Tiefebene, Szarvas war 2010 Austragungsort des Nationalitäten-Theaterfestivals ARCUSFEST, wo das Publikum 18 Produktionen von 11 ungarländischen Minderheiten zu sehen bekam. Für die zivilen Organisationen vermitteln wir Informationen über die zweite Runde der Minderheitenwahlen, die auf den 9. Januar 2011 festgelegt wurden: diesmal wählen die in der ersten Runde im Oktober gewählten Abgeordneten der Minderheitenselbstverwaltungen die Mitglieder der Landesselbstverwaltungen sowie der Minderheitenselbstverwaltungen der Komitate und der Hauptstadt. Auch im Jahre 2010 wurde Blickpunkt organisiert, also Wettbewerb der Bilder im Netz, auf unserem Umschlag finden Sie die prämierten Fotos. Auf dem Titelblatt bringen wir eine Auswahl der Werke der bildenden Künstler aus der Neufener Galerie Scheffer (Budapest, XI. Bezirk).

Contents "Barátság"/"Friendship"

Vol. 17. No. 6.

In our Christmas - New Year issue we are publishing a selection called The Christmas of the Nations where you can read about the Christkindl Carnival of the Germans in Szulok, the *colindatu* of the Romanians of Kétegyháza, as well as other festive customs from Europe and the rest of the world. In "Our Shared Europe" column you can meet the king of prime violin in Hungary, Lajos Boross, we continue our series depicting the families of the city of Sopron and we remember Eduard-Benedikt Brauschweiler. Born in Switzerland he was a volunteer in the life saving efforts of the world war 2 era Hungary. In our column "For Winter Nights" we offer interesting reading, such as the short story of Kálmán Mikszáth called Village Christmas and Péter Milosevics commemorates the Serb poet Láza Kosztity, who passed away a hundred year ago. The Slovak town of the Hungarian Great Plains, Szarvas was home to the gathering of nationality theatres in 2010. At the ARCUSFEST the public had a chance to see 18 productions of 11 Hungarian nationalities. We are publishing some useful information and technicalities for nationality NGOs about the second round of the minority self-governments, set for the 9th of January, 2011, where the electors from the first round in October select the municipality minority self-governments. We had Blickpunkt, a photo competition on the Internet in 2010 as well and on our back cover you can see the finalists and on the front page you can see a selection of the works of the artists of the Gallery Scheffer in Újbuda.

A BARÁTSÁG következő száma 2011. február 15-én jelenik meg.